



Понедельник, 20 декабря 1971 года,  
10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (продолжение): Главы III — VII, VIII (разделы А — Е), IX — XIV, XXI и XXII: доклад Второго комитета (часть II) .....	1
Пункт 47 повестки дня: Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды: доклад Генерального секретаря Доклад Второго комитета .....	1

Председатель: г-н Адам МАЛИК (Индонезия).

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Экономического и Социального Совета  
(продолжение) \*

ГЛАВЫ III — VII, VIII (разделы А — Е), IX — XIV, XXI  
и XXII: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II)  
(A/8578/ADD.1)

ПУНКТ 47 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Конференция Организации Объединенных Наций  
по проблемам окружающей человека среды  
[A/8577]: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА [A/8577]

1. Г-н Салих Мохамед ОСМАН (Судан), Докладчик Второго комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее часть II доклада по пункту 12 повестки дня [A/8578/Add.1].

2. В пункте 48 этого доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять четыре проекта резолюции, а в пункте 49 — один проект решения.

3. Комитет принял без возражений проект резолюции VIII о государственной-административной деятельности и развитии.

4. Проект резолюции IX о создании межправительственной морской службы был принят 46 голосами против 14 при 25 воздержавшихся.

5. Проект резолюции X, касающийся расширения состава Экономического и Социального Совета,

был принят 93 голосами против 4 при 17 воздержавшихся. Этот проект резолюции предусматривает расширение состава Совета с 27 до 54 государств — членов Организации Объединенных Наций, причем до вступления в силу поправки к Уставу состав сессионных комитетов Совета будет расширен до 54 членов.

6. Проект резолюции XI о ресурсах белка был принят 68 голосами при 9 воздержавшихся при отсутствии голосов против.

7. Содержащийся в пункте 49 доклада проект решения по вопросу о мерах по улучшению организации работы Совета был принят без возражений.

8. Другой доклад Второго комитета относится к пункту 47 повестки дня и содержится в документе A/8577. В пункте 26 доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюции. Проект резолюции I касается развития и окружающей среды, а проект резолюции II — Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды. В соответствии с этим последним проектом резолюции Генеральной Ассамблее предстоит одобрить предварительную повестку дня Конференции, которую намечено провести в Стокгольме в июне 1972 года.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Второго комитета.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сначала мы рассмотрим часть II доклада Второго комитета по пункту 12 повестки дня, который касается глав доклада Экономического и Социального Совета, переданных на рассмотрение Комитета. Этот доклад содержится в документе A/8578/Add.1.

10. Предоставляю слово тем делегациям, которые хотят выступить с разъяснением мотивов голосования до его проведения.

11. Г-н ВИО (Франция) (*говорит по-французски*): Французская делегация высказывалась во Втором комитете против принятия проекта резолюции X, который изложен в документе A/8578/Add.1, представленном на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

12. Мотивы нашей позиции известны, но, учитывая важность данного вопроса, они заслуживают, я полагаю, того, чтобы вкратце напомнить о них. Прежде всего, расширение членского состава Экономического и Социального Совета требует

\* Перенесено с 2017-го заседания.

внесения изменений в Устав, а любое изменение Устава — дело непростое, его следует хорошо обдумать. У нас создалось впечатление, что Генеральная Ассамблея уделила этой проблеме меньше внимания, чем десять лет назад, когда в первый раз был увеличен численный состав Экономического и Социального Совета, и по этой основной причине мы не смогли присоединиться к тем, кто одобрил данную резолюцию.

13. Далее, вторая причина связана с самим характером Экономического и Социального Совета, который является одним из главных органов Организации Объединенных Наций. Как мы заявляли в Комитете, его авторитет не всегда зависит от числа входящих в него членов и распределения мест по регионам. Общее же число мест, как мы считаем, слишком завышено. Кроме того, Западная Европа, на наш взгляд, создает издержки производства. Мы не обязаны потворствовать интересам одних стран и безрассудству других, и данная формулировка в ее окончательном виде лишь усилила наши возражения против проекта, который с самого начала вызывал у нас самые серьезные сомнения.

14. Моя делегация, следовательно, будет вынуждена, к нашему большому сожалению, выступить против принятия данного проекта.

15. Г-н БРИТУ (Бразилия) (*говорит по-английски*): Принимая во внимание значение, которое моя делегация придает этому вопросу, она будет голосовать за проект резолюции VIII о государственно-административной деятельности и развитии. В отношении пункта 4 постановляющей части бразильская делегация хотела бы заявить, что она понимает положения, содержащиеся в этой резолюции, как означающие, что, хотя Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций сочувственно относится к просьбам о помощи в области государственно-административной деятельности, он, тем не менее, оставляет за собой необходимую свободу суждений и действий при изучении этих предложений по существу. Иными словами, мы понимаем, что пункт 4 постановляющей части проекта резолюции не предпринимает вопроса.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Генеральная Ассамблея проголосует раздельно по каждому из четырех проектов резолюций, а также по решению, рекомендованному Вторым комитетом в пунктах 48 и 49 его доклада. После того, как все проголосуют, я представлю слово тем представителям, которые пожелают выступить с объяснением мотивов голосования на этой стадии.

17. Первым на голосование ставится проект резолюции VIII; если нет возражений, то разрешите мне считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции.

*Проект резолюции VIII принимается [резолюция 2845 (XXVI)].*

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ставлю на голосование проект резолюции IX.

*Проект резолюции IX принимается 106 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2846 (XXVI)].*

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ставлю на голосование проект резолюции X. Поступила просьба о проведении поименного голосования.

*Проводится поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Алжир приглашается голосовать первым.*

*Голосовали за:* Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Бельгия, Боливия, Бразилия, Бирма, Бурунди, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Дагмея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Финляндия, Габон, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Народная Демократическая Республика Йемен, Перу, Филиппины, Катар, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Швейцария, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Афганистан, Албания.

*Голосовали против:* Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

*Воздержались:* Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Эфиопия, Греция, Венгрия, Монголия, Оман, Польша, Португалия, Руанда, Южная Африка, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Верхняя Вольта.

*Проект резолюции X принимается 105 голосами против 2 при 15 воздержавшихся [резолюция 2847 (XXVI)].*

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово тем представителям, которые пожелали выступить с объяснением мотивов голосования после его проведения.

21. Г-н МУБАРАК (Ливан) (*говорит по-французски*): Я хотел бы от имени группы азиатских стран изложить нашу позицию в отношении резолюции, касающейся состава Экономического и Социального Совета, которую Генеральная Ассамблея только что приняла.

22. Группа азиатских стран одобряет принцип изменения Устава Организации Объединенных Наций, позволяющий расширить состав Экономического и Социального Совета. Мы считаем, что Совет сможет еще лучше выполнять свои задачи в области экономического и социального развития, которые предусмотрены Уставом, если он будет более полно представлен как развитыми, так и развивающимися странами.

23. Группа азиатских стран, однако, считает, что согласно принятой резолюции распределение мест неполностью отвечает принципу справедливого географического представительства и ставит группу азиатских стран в худшее и невыгодное положение по сравнению с другими географическими группами. Ведь группа азиатских стран, состоящая из 34 государств-членов, один из которых является постоянным членом Совета Безопасности, представляет, помимо прочего, половину населения земного шара.

24. Группа азиатских стран оставляет за собой право поднять вопрос о распределении мест в Экономическом и Социальном Совете расширенного состава во время одной из последующих сессий Генеральной Ассамблеи.

25. Г-н МАКЕЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции Второго комитета о расширении членского состава Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций.

26. Позиция Советского Союза по этому вопросу с исчерпывающей полнотой была изложена в ходе его обсуждения на пятьдесят первой летней сессии ЭКОСОС и во Втором комитете на двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

27. Сейчас, когда резолюция уже принята, советская делегация еще раз хотела бы подчеркнуть необоснованность расчетов на то, что улучшение работы Совета может быть достигнуто лишь с помощью его расширения и внесения соответствующих изменений в Устав Организации Объединенных Наций.

28. По нашему глубокому убеждению, эффективность работы Экономического и Социального Со-

вета зависит не от его численности, а от строгого соблюдения уставных обязательств членами Совета.

29. Г-н АЛУЛА (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Мы считаем Экономический и Социальный Совет весьма важным органом Организации Объединенных Наций. Мы полагаем, что эффективность Организации Объединенных Наций зависит от справедливого и равного географического распределения ее членского состава. Мы считаем, что вопрос о расширении Экономического и Социального Совета беспокоит главным образом развивающиеся страны, особенно африканские. С момента создания Экономического и Социального Совета число африканских государств — членов Организации Объединенных Наций значительно возросло. Мы беспокоились о том, что если нам предстоит играть значительную роль в деятельности Экономического и Социального Совета, который мы считаем весьма важным органом для социально-экономического развития, особенно развивающихся стран, то представительство африканских, азиатских и других региональных групп в этом органе должно быть увеличено пропорционально их возросшему числу в Организации Объединенных Наций.

30. Таковы мотивы и основания, которыми мы руководствовались ранее во Втором комитете, проголосовав против этого проекта резолюции. Мы считали тогда и считаем поныне, что необходимо соблюдать равновесие между регионами, а также между развитыми и развивающимися странами. Мы полагаем, что государства — члены Организации Объединенных Наций должны быть полностью представлены по регионам, в соответствии с их численностью.

31. На этом пленарном заседании мы воздержались при голосовании по этому проекту резолюции, ибо мы, как и другие, считали, что расширение состава Экономического и Социального Совета имеет очень важное значение. Следует ясно понимать, что моя делегация твердо убеждена в необходимости расширения состава Экономического и Социального Совета. Мы руководствовались исключительно принципом распределения мест по регионам. Именно поэтому делегация Эфиопии воздержалась на этом заседании при голосовании по этому проекту резолюции.

32. Впоследствии, когда этот вопрос будет снова поднят, мы будем настаивать на справедливом географическом распределении, чтобы были представлены все регионы и чтобы между ними сохранялось равновесие. Только таким образом могут быть достигнуты согласованные решения о деятельности Экономического и Социального Совета во всех областях.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Генеральная Ассамблея приступит к голосованию по последнему проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом, а именно по проекту резолюции XI.

*Проект резолюции XI принимается 109 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2848 (XXVI)].*

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь разрешите мне обратить внимание членов Ассамблеи на рекомендацию Второго комитета, содержащуюся в пункте 49 его доклада.

35. Если нет возражений, разрешите мне считать, что Генеральная Ассамблея принимает это решение.

*Решение принимается.*

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь обращаю внимание членов Ассамблеи на доклад Второго комитета [A/8577], касающийся пункта 47 повестки дня. В этой связи были внесены поправки в документы A/L.661 и A/L.665.

37. Слово имеет представитель Польши, который просил разрешения представить поправки, содержащиеся в документе A/L.661.

38. Г-н ЮРАШ (Польша) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить от имени делегации Польши и делегаций Болгарии, Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгрии, Монголии, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии поправки к содержащемуся в документе A/8577 проекту резолюции II об организационных мероприятиях по созыву Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды.

39. Разрешите мне с самого начала подчеркнуть, что Польша, как и другие социалистические страны, всегда активно поддерживала идею созыва Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды. Мы уже много лет проводим широкую подготовку к этому важному международному форуму. Мы активно участвовали в подготовке и в работе успешно завершившегося Пражского симпозиума по проблемам окружающей среды. Мы высоко оцениваем усилия, прилагавшиеся правительством Швеции, по подготовке к этому важному международному событию.

40. Для моей страны, и особенно для Силезии — главного индустриального и горнорудного района Польши, вопрос об охране и, даже более того, о восстановлении условий окружающей человека среды является отнюдь не академическим вопросом. Этот важный район Польши имеет общие границы с такими высокоразвитыми в промышленном отношении европейскими странами, как Чехословакия и Германская Демократическая Республика. Разве можем мы пытаться решить, например, проблему окружающей среды в Силезии или вопрос об охране Балтийского моря без активного участия и сотрудничества всех заинтересованных государств, в том числе и Германской

Демократической Республики? Ответ может быть только один: нет.

41. Но мы совместно с другими авторами предлагаемых поправок сознаем основное значение универсальности в решении проблем окружающей среды. Охрана окружающей человека среды, отвечающая основным интересам всего человечества, требует универсального подхода к данным проблемам, а также сотрудничества со стороны всех государств. Землю и воду, которыми мы совместно владеем, воздух, которым мы дышим, нельзя разделить национальными, политическими или региональными границами. Поэтому поиски решения этой проблемы должны быть общим мероприятием. Чтобы добиться реального прогресса на благо всего человечества, необходимо строго придерживаться принципа универсальности в организации международного сотрудничества и в разработке международных норм в области охраны окружающей среды.

42. Мы разделяем мнение многих правительств, что Конференция по проблемам окружающей человека среды, которую намечено провести в Стокгольме, может завершиться успешно лишь в том случае, если все заинтересованные государства смогут участвовать в ней на равных условиях. Разрешите мне отметить, что в заявлении Германской Демократической Республики, распространенном 11 октября 1971 года, ясно говорится следующее:

«Правительство Германской Демократической Республики готово передать другим государствам свой опыт, накопленный в области охраны окружающей среды. Как государство, расположенное в центре Европы и имеющее высокоразвитую промышленность, Германская Демократическая Республика самым полным образом может содействовать решению важных проблем охраны окружающей среды как сопутствующих явлений промышленного развития и научно-технической революции, перед которыми ныне находится человечество.

Поэтому правительство Германской Демократической Республики вновь заявляет о своей готовности участвовать на равных началах в Стокгольмской конференции по проблемам окружающей человека среды, а также в разработке совместных мер по охране жизненной среды».

43. К сожалению, так называемая венская формула, пережиток прошлого, полностью противоречит принципу универсальности Стокгольмской конференции и, тем самым, наносит ущерб ее цели и ожидаемым результатам. На этой сессии Генеральной Ассамблеи инициатива 16 стран, направленная на решение проблемы участия в Стокгольмской конференции путем приглашения «других заинтересованных государств», была отклонена, несмотря на значительную поддержку, оказанную ей многими странами. В таком случае,

если западные страны действительно считают охрану окружающей человека среды важной международной проблемой, но не усматривают в настоящее время возможности принять концепцию универсальности в вопросе участия в Стокгольмской конференции, единственно правильным выводом было бы отсрочить Конференцию до 1973 года. Это оставило бы открытыми двери для дальнейших переговоров и для поисков путей к обеспечению подлинно универсальной конференции.

44. Нам представляется странным, что мы должны прийти к такому заключению всего через несколько дней после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 2833 (XXVI) о созыве Всемирной конференции по разоружению, в которой она

«выражает убеждение в том, что в высшей степени целесообразно предпринять незамедлительные шаги с тем, чтобы после соответствующей подготовки тщательно рассмотреть вопрос о созыве Всемирной конференции по разоружению, открытой для всех государств».

Я повторяю, открытой для всех государств.

45. Откровенно говоря, мы не понимаем логику политики, проводимой некоторыми странами, которые принимают формулу «все государства» для одной конференции, но считают ее столь трудно применимой в отношении Конференции по проблемам окружающей человека среды. В частности, трудно понять в этом отношении политику некоторых европейских государств, которым следовало бы признать политические реальности 70-х годов. Я надеюсь, что все согласятся с тем, что «вместо холодной войны в Европе устанавливается климат разрядки и сотрудничества». В коммюнике, опубликованном в результате последней встречи министров иностранных дел Организации Варшавского договора, подчеркивается:

«Договоры между Союзом Советских Социалистических Республик и Федеративной Республикой Германии, между Польской Народной Республикой и Федеративной Республикой Германии, подписанные в 1970 году, уже теперь способствуют улучшению политического климата в отношениях между этими государствами, оказывают положительное влияние на ход европейских дел».

Уже давно пора сделать выводы из современной политической обстановки в Европе.

46. Польша придает большое значение международному сотрудничеству и взаимопониманию. В одной из главных резолюций шестого съезда Польской объединенной рабочей партии был сделан следующий вывод:

«Мы выступаем за разработку принципов развития сотрудничества в области экономики, науки, техники и в других областях на основе

равноправия, при отсутствии дискриминационных барьеров. Мы считаем необходимым, чтобы усилия всех европейских стран были направлены на охрану окружающей человека среды и на планирование и развитие инфраструктуры этого континента».

47. Переходя теперь к документу A/L.661, мы предлагаем следующие поправки к проекту резолюции II, который содержится в документе A/8577. Во-первых, необходимо включить следующий пункт в постановляющую часть:

«Постановляет, во изменение решения, принятого в пункте 14 ее резолюции 2781 (XXIV), созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды в 1973 году»,

что является логическим выводом, вытекающим из позиции, которую социалистические страны, авторы поправок, считают полностью обоснованной и принципиальной. Последующие пункты постановляющей части следует тогда соответственно пронумеровать. Во-вторых, бывший пункт 3 надлежит заменить следующим текстом:

«Далее, постановляет урегулировать на своей двадцать седьмой сессии вопрос об участниках Конференции».

В-третьих, слова «двадцать седьмая» в бывших пунктах 8 и 9 постановляющей части следует заменить словами «двадцать восьмая». Изменения в этих двух пунктах являются логическим следствием нового пункта 1.

48. В заключение я выражаю надежду, что предлагаемые поправки получают поддержку со стороны большинства представителей, ибо они направлены на создание условий, способствующих успешному проведению конференции по общей проблеме — по проблеме окружающей человека среды.

49. Г-н ЛАЦКО (Чехословакия) (*говорит по-французски*): Чехословацкая делегация неоднократно уже имела возможность как во Втором комитете Генеральной Ассамблеи, так и в Подготовительном комитете Стокгольмской конференции изложить свою позицию по вопросу участия в этой Конференции. Разделяя мнение делегаций многих стран, мы подчеркивали, что проблемы окружающей среды, которым будет посвящена Конференция в Стокгольме, можно успешно решить, учитывая их всеобщий характер, только при участии всех заинтересованных государств на основе полного равноправия, отсутствия дискриминации, взаимного уважения независимости и признания суверенитета государств. Исходя из этой недвусмысленной позиции, мы вместе с 15 другими авторами представили на рассмотрение Второго комитета поправку, содержащуюся в документе A/C.2/L.1212, согласно которой на Конференцию должны быть приглашены все заинтересованные государства. Эта поправка была

отклонена Вторым комитетом. Мы сожалеем по поводу такого решения: мы считаем его неправильным и вредным для самой Конференции в Стокгольме.

50. Теперь на нашем рассмотрении находится проект резолюции II, содержащийся в докладе Второго комитета [A/8577], проект, согласно которому на Стокгольмскую конференцию должны быть приглашены или государства — члены Организации Объединенных Наций, или члены специализированных учреждений, или члены Международного агентства по атомной энергии. Иными словами, круг участников должен быть определен согласно тому, что принято называть «венской формулой». Эта формула, как известно, находится в явном противоречии с принципом универсальности и носит дискриминационный характер. Согласно этой формуле такое государство, как, например, Германская Демократическая Республика, исключается из числа участников Стокгольмской конференции; без участия этой промышленно развитой страны, находящейся в центре Европы, совершенно невозможно решать проблемы окружающей среды, которыми мы занимаемся и которые имеют всеобщий характер.

51. Кроме того, нам представляется очевидным, что «венская формула» отслужила свой срок, изжила себя, ибо она не соответствует ни нынешнему состоянию международных отношений вообще, ни состоянию взаимоотношений Германской Демократической Республики и Федеративной Республики Германии в частности.

52. Таким образом, мы по-прежнему считаем, что наилучшим решением вопроса о составе участников Конференции в Стокгольме было бы принятие формулы, которая позволила бы всем странам участвовать в Конференции так, как мы уже предлагали во Втором комитете. По этой причине мы поддержим поправку, содержащуюся в документе A/L.655, которая представлена четырьмя государствами, и я говорю об этом уже сейчас, чтобы не брать слова еще раз, когда эта поправка будет представлена на рассмотрение. Однако если большинство членов Генеральной Ассамблеи сочтет невозможным одобрить принцип участия всех стран в Конференции в Стокгольме в 1972 году, следовало бы, на наш взгляд, принять решение отложить Конференцию еще на один год. В этом состоит смысл поправок, предложенных восемью государствами, к которым мы присоединились в качестве автора (A/L.661). Эти поправки, которые были только что представлены представителем Польши, предусматривают созыв Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды в 1973 году.

53. Мы вновь заявляем, что для нас важен, прежде всего, принцип универсальности. Однако мы не можем не напомнить Ассамблее в связи с этим, что чехословацкая делегация уже на первых этапах подготовки Конференции в Стокгольме как в Подготовительном комитете, так и во Втором комитете открыто заявляла о том, что она предпо-

читает перенести срок созыва Конференции, чтобы иметь больше времени на ее подготовку с точки зрения существа тех проблем, которые она будет рассматривать. Я позволю себе по этому поводу сослаться в качестве примера на мое выступление на 1277-м заседании Второго комитета 12 ноября 1969 года — два года назад, — основное содержание которого воспроизведено в соответствующем кратком отчете. Мы в самом деле думаем, что к 1973 году Конференцию можно было бы гораздо лучше подготовить как с точки зрения качества подготовительной работы, так и в плане актуальности проблем, которые она должна решать, и что это послужило бы гораздо более веской гарантией успеха самой Конференции.

54. Нам хотелось бы, чтобы Конференция в Стокгольме состоялась и увенчалась полным успехом. Мы всегда этого хотели, и в ходе подготовительной работы мы наглядно продемонстрировали это своими действиями. Между тем, мы представляем себе эту Конференцию не иначе как подлинно всемирную. Мы не хотим, чтобы Конференция по проблемам окружающей человека среды в Стокгольме, которая посвящена преимущественно глобальным проблемам и которая более чем какая-либо другая международная конференция должна носить, согласно всем нормам логики и здравого смысла, универсальный характер, вошла в историю так же, как последняя из конференций, в связи с которой была применена дискриминационная формула, известная как «венская формула». Мы не хотим этого. А поэтому мы согласны с поправкой A/L.665, и если она не будет принята, мы безоговорочно поддержим поправки восьми государств (A/L.661), в которых предлагается отложить Конференцию до 1973 года.

55. Непреклонная позиция некоторых делегаций по вопросу об универсальности, позиция, продиктованная скорее политическими соображениями, нежели соображениями, исходящими из существа проблем окружающей среды, привела к сложной ситуации. Поэтому со всей серьезностью, к какой обязывает такая ситуация, я имею честь заявить по поручению моего правительства, что если, несмотря на все усилия, Стокгольмская конференция должна будет собраться в условиях, изложенных в пункте 3 постановляющей части проекта резолюции II, то есть с условием применения дискриминационной формулы в отношении состава участников, Чехословакия будет вынуждена пересмотреть вопрос о своем участии в Стокгольмской конференции.

56. Г-н ПАТАКИ (Венгрия) (*говорит по-английски*): Делегация Венгрии ожидает созыва Конференции Организации Объединенных Наций как проявления признания международным сообществом необходимости решить проблемы взаимоотношений человека с природой и влияния техники на эти взаимоотношения. Проблемы эти универсальны сами по себе, поскольку универсальны и неделимы человечество, природа и техника. Следовательно, их и надо рассматривать в рамках, соответствующих этому треугольнику.

57. Наше правительство придает большое значение всем вопросам, касающимся окружающей человека среды, оно с самого начала поддержало идею созыва Конференции под эгидой Организации Объединенных Наций. Мы активно участвовали в подготовке к этой Конференции и приняли все необходимые меры по обеспечению конструктивного участия в ней венгерской делегации.

58. В своем выступлении в ходе прений во Втором комитете наша делегация уже выразила убеждение в том, что успешный исход Конференции будет поставлен под угрозу, если не будут созданы все необходимые условия, обеспечивающие участие на равной основе всех заинтересованных государств, в том числе и Германской Демократической Республики, что отвечает основным интересам всех других участников. Если мы не сможем выполнить это требование, возникнет опасность провала Конференции.

59. Учитывая все последствия, наша делегация, всемерно стремясь к тому, чтобы Конференция завершилась полным успехом, присоединилась к числу авторов поправок, содержащихся в документе A/L.661. Поправки эти несложны и говорят сами за себя; они имеют целью обеспечить достижение всех задач, которые я только что изложил.

60. Наша делегация искренне надеется на то, что, учитывая важность стоящей перед нами проблемы, Генеральная Ассамблея сочтет эти поправки приемлемыми. Если эти поправки не встретят положительного отклика со стороны государств-членов, наше правительство вынуждено будет пересмотреть вопрос о своем участии в Конференции.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Югославии, который намерен представить поправку, содержащуюся в документе A/L.665.

62. Г-н ЧАБРИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*): Всемирная Конференция по проблемам окружающей человека среды, которая состоится в Стокгольме в июне 1972 года, является одним из важнейших международных совещаний, намеченных на 1972 год. За два года подготовительной работы к Конференции было затрачено много времени, сил и энергии. И вот, всего за несколько месяцев до ее созыва мы неожиданно сталкиваемся с серьезным кризисом, причины которого заключаются не в сути и содержании Конференции, а в политическом подходе к ней со стороны некоторых государств.

63. До сегодняшнего дня мы все на словах пришли к согласию, и казалось, что между нами нет разногласий. Однако с тех пор, как мы попытались решить практическую проблему универсальности, группа стран препятствует достижению этого решения, чиня искусственные препятствия и приводя несостоятельные аргументы. Такая позиция на-

шла также отражение во Втором комитете, когда была принята так называемая венская формула и отклонена поправка с предложением об участии всех заинтересованных стран. Таким образом, становится невозможным участие Германской Демократической Республики — страны, расположенной в центре Европы, у Балтийского моря, без участия которой нельзя решить ни одну европейскую проблему, касающуюся окружающей человека среды.

64. Что же выдвигается в качестве главной причины и мотива такой позиции? Переговоры между обоими германскими государствами. Но эти переговоры, как нам уже стало известно из сообщений газеты «Нью-Йорк таймс», успешно завершились подписанием соответствующих соглашений. Поэтому главный довод, что не следует предпринимать ничего, что может повлиять на ход переговоров между обоими германскими государствами, уже потерял свою силу.

65. Что же фактически лежит в основе такой позиции? Не что иное, как попытка проводить политику дискриминации по отношению к определенной стране; не что иное, как попытка снова подорвать авторитет независимых и суверенных государств в глазах международной общественности и в то же время показать, что оба эти государства не могут выступать как равноправные в международном сообществе.

66. Однако я не вижу необходимости подчеркивать несостоятельность подобной позиции. Мы только что заслушали заявление группы социалистических стран по этому вопросу; у нас на рассмотрении находятся также поправки, содержащиеся в документе A/L.661, в котором предлагается отсрочить Конференцию по проблемам окружающей человека среды до июня 1973 года, точнее, еще на один год.

67. В деле подготовки к Конференции уже достигнут значительный прогресс. Иными словами, подготовительная работа подошла к заключительной стадии. Генеральный секретарь Конференции г-н Морис Стронг и его помощники приложили немало усилий в этом направлении. Принимающая страна, известная своими гостеприимством и пунктуальностью, также завершает подготовительную работу по организационным и техническим вопросам. Международная общественность подготовлена и ожидает созыва Конференции в течение ближайших шести месяцев. Кроме того, проблемы окружающей человека среды — а это самый важный вопрос — не терпят дальнейшего отлагательства как по срочности, так и по своим масштабам.

68. Исходя из этих соображений, а также из того факта, что всемерное участие Германской Демократической Республики необходимо по причинам, которые ясно и неоднократно излагались во Втором комитете, и что поэтому на данном вопросе незачем больше останавливаться, Алжир, Ин-



дия, Народная Демократическая Республика Йемен, Румыния и моя страна решили снова представить рассматривавшуюся во Втором комитете поправку [A/L.665] с предложением об участии всех заинтересованных стран в Конференции по проблемам окружающей человека среды.

69. От имени авторов поправки хочу призвать все государства — члены Организации Объединенных Наций голосовать за эту поправку, ибо только при этом условии мы сможем преодолеть кризис, с которым мы столкнулись.

70. Мы опасаемся, что, если эта поправка не будет принята, созыв Конференции будет поставлен под серьезную угрозу. Об этом свидетельствуют поправки, представленные Союзом Советских Социалистических Республик и другими социалистическими странами [A/L.661], которые требуют отсрочить созыв Конференции до июня 1973 года. Учитывая это, моя делегация будет голосовать за нашу поправку.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителям, которые хотят выступить по мотивам голосования до его проведения по обоим проектам резолюций и поправкам к ним. Представителям будет также представлена возможность выступить по мотивам голосования после его проведения.

72. Г-н РЮДБЕКК (Швеция) (*говорит по-английски*): Делегация Швеции хотела бы разъяснить свою позицию в отношении содержащихся в документах A/L.661 и A/L.665 поправок, касающихся проекта резолюции II, предлагаемого Вторым комитетом. В основе этих поправок лежат одинаковые причины — между нами все еще имеются разногласия по вопросу о том, какие правительства следует пригласить для участия в Конференции.

73. Какие выводы сделали делегации из этих продолжающихся разногласий? Одна группа делегаций, которые являются авторами поправок, содержащихся в документе A/L.661, предлагает Ассамблее отменить решение, принятое ею три года назад, и отсрочить Конференцию до 1973 года. Моя делегация считает, что единственной причиной, которая лежит в основе этого предложения, является стремление выиграть время, чтобы найти пути к решению проблемы участия. Признавая, что отсрочка действительно могла бы способствовать достижению этой цели, я должен, тем не менее, указать, что моя делегация не может поддержать это предложение и получила инструкцию голосовать против него. По мнению моего правительства, отсрочка была бы крайне вредной для важных целей, ради которых созывается эта Конференция. В процессе подготовительной работы еще больше укрепилось сознание срочной необходимости согласованных международных и национальных действий, имеющих

целью пресечь загрязнение окружающей среды. Решение об отсрочке Конференции нанесло бы, по мнению моего правительства, тяжелый удар делу международного сотрудничества по охране и улучшению состояния окружающей среды. Набранные темпы были бы потеряны, и перспективы будущих эффективных действий со стороны Организации Объединенных Наций по охране окружающей среды значительно уменьшились бы. Ни один из факторов, связанных с основной темой Конференции, не указывает на необходимость отсрочки. Напротив, по-моему, все признают настоятельную необходимость заняться такими проблемами вплотную, причем эта необходимость усиливается с каждым днем.

74. Далее, я хотел бы отметить, что тщательно разработанный график подготовки к Конференции был с самого начала приурочен к июню 1972 года. По существу, основная часть документации для Конференции уже представлена для перевода, а оставшиеся документы будут представлены для перевода в ближайшие дни. В секретариате Конференции г-н Стронг собрал группу преданных своему делу людей, которые сделали все возможное, чтобы подготовить предложения для рассмотрения правительствами на Конференции. Нет никаких гарантий, что эту группу удастся сохранить, если Ассамблея решит отсрочить созыв Конференции.

75. Вторая группа делегаций, принадлежащих к числу авторов поправки, содержащейся в документе A/L.665, пытается сразу же решить спорные моменты в проблеме участия путем включения новых слов в пункт 3 постановляющей части проекта резолюции. Мы понимаем, что один из мотивов этих делегаций соответствует соображениям моей собственной делегации: политические разногласия по вопросу об участии не должны препятствовать созыву Конференции в назначенное время. Вместе с тем мы сомневаемся, что метод, избранный авторами, поможет разрешить стоящую перед нами проблему. Все мы знаем, что менее двух недель назад аналогичный текст был поставлен на голосование во Втором комитете и отклонен значительным большинством голосов.

76. В такой ситуации кажущегося тупика я хотел бы на основании ясных инструкций, полученных от моего правительства, сделать следующее заявление. Проблемы окружающей среды, которые представляют собой угрозу самой основе жизни, не признают никаких национальных границ. Этот факт был резюмирован в лозунге Конференции «Только одна Земля». Поэтому в настоящий критический момент не следует забывать о духе, который царил в момент принятия решения о созыве Конференции. Срочность этой проблемы настолько велика, что мы не можем взять на себя ответственность за отсрочку рассмотрения этого вопроса, имеющего столь важное значение для человечества. Мы неоднократно подчеркивали универсальный характер этих проблем. Их универсальному значению должна соответствовать и аналогичная универсальность участия. Таков единст-



венный путь к тому, чтобы предотвратить загрязнение окружающей среды.

77. В данный момент — я повторяю и решительно подчеркиваю: в данный момент — не представляется возможным разрешить проблему участия правительств в Конференции. Мы первыми выражаем сожаление по поводу того, что консультации, которые проходили до голосования во Втором комитете, не привели к взаимоприемлемым результатам. Мое правительство по-прежнему придерживается мнения, которое было выражено в ходе прений во Втором комитете, а именно, что решение о приглашении на Конференцию должно приниматься на основе не большинства голосов, а договоренности. Мы даже и теперь не склонны считать, что решение, рекомендуемое Вторым комитетом, должно рассматриваться как окончательное. Мы отвергаем идею, что доступ к участию в Конференции для других стран теперь окончательно закрыт. Еще целых шесть месяцев отделяют нас от Конференции. Правительство Швеции до сих пор пыталось способствовать достижению согласованного решения. Оно будет и впредь прилагать все усилия, чтобы способствовать изысканию удовлетворительного решения. Как только будет достигнуто необходимое политическое соглашение, всегда найдутся официальные и технические средства, чтобы сделать такое соглашение действенным, например путем созыва специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

78. Поскольку, как мы считаем, Ассамблея, принимая рекомендации Второго комитета, фактически не закрывает этим окончательно все двери, то мы убедительно призываем все делегации, находящиеся в этом зале, не закрывать двери и со своей стороны. Напротив, мы будем надеяться — я убежден, что выступаю от имени большинства присутствующих здесь делегаций, — что все делегации постараются совместно разрешить эту, безусловно, трудную проблему. Я уверен в том, что этот призыв поддержат все народы во всех уголках земного шара, которые считают, что возрастающее загрязнение окружающей среды представляет собой серьезную угрозу для их условий жизни и для их будущего.

79. Г-н МАКЕЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советский Союз, как известно, активно и последовательно выступает за развитие широкого и полноценного международного сотрудничества во всех областях, в том числе и в такой важной сфере человеческой деятельности, как охрана окружающей природной среды.

80. Излагая на XXIV съезде КПСС программу мира и международного сотрудничества, Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев заявил в отчетном докладе:

«Советский Союз готов углублять отношения взаимовыгодного сотрудничества во всех областях с государствами, которые, со своей стороны, стремятся к этому. Наша страна готова участвовать совместно с другими заинтересо-

ванными государствами в решении таких проблем, как сохранение природной среды, освоение энергетических и других природных ресурсов, развитие транспорта и связи, предупреждение и ликвидация наиболее опасных и распространенных заболеваний, исследование и освоение космоса и Мирового океана»<sup>1</sup>.

Именно поэтому предложение о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций в Стокгольме первой всемирной Конференции по проблемам окружающей человека среды с самого начала получило полную и всестороннюю поддержку Советского Союза.

81. Советские компетентные организации, придавая исключительно важное значение этой проблеме, развернули широкую подготовительную работу к Конференции. Обобщается огромный практический и научный опыт, который накоплен в нашей стране по проблемам развития и воспроизводства окружающей природной среды в интересах всего общества. Устанавливаются и развиваются научно-технические связи советских научно-исследовательских учреждений с соответствующими учреждениями других стран. Делегации Советского Союза внесли немалый вклад в работу Подготовительного комитета Конференции и его рабочих групп. Все это убедительно свидетельствует о серьезном и деловом подходе советских компетентных организаций к расширению международного сотрудничества в этой важной для человека области.

82. Проводя огромную подготовительную работу к Конференции в Стокгольме, Советский Союз исходил и по-прежнему исходит из того, что в ней должны принять участие все заинтересованные страны, без какой-либо дискриминации. Советский Союз твердо и последовательно выступает за участие в Конференции именно всех заинтересованных государств, поскольку проблемы окружающей человека среды носят действительно универсальный характер. Кто из присутствующих возьмет на себя смелость утверждать, будто в обсуждении этих проблем и в разработке возможных решений на Конференции не заинтересованы народы и правительства всех стран, всех континентов мира, каждый человек? Это ясное требование не нуждается в каких-либо особых доказательствах.

83. При этом нельзя забывать, что люди и правительства нашей планеты впервые в своей многовековой истории намерены уполномочить своих представителей обменяться мнениями и выработать предложения по вопросам борьбы за сохранение природной среды на таком всемирном форуме, как Конференция в Стокгольме.

84. В этих условиях советская делегация заявляет свои решительные возражения против того, что при обсуждении во Втором комитете вопроса о круге участников предстоящей Конференции от-

<sup>1</sup> Материалы XXIV съезда КПСС, Издательство политической литературы, Москва, 1971 г., стр.30.

дельные западные страны встали на путь политической предвзятости в вопросе о приглашении на Конференцию всех заинтересованных государств. Хотелось бы подчеркнуть, что когда мы говорим о всех заинтересованных государствах, то мы имеем в виду, разумеется, суверенные независимые государства, а не марионеточные расистские режимы белого меньшинства, которые с помощью империалистических держав узурпировали власть над народами колониальных территорий в Африке.

85. Руководствуясь узко групповыми интересами и эгоистическими целями, западные страны навязали Второму комитету решение об участниках Конференции в Стокгольме, которое базируется на так называемой венской формуле. Общеизвестно, что цель дискриминационной «венской формулы», которая напоминает не что иное, как ржавый осколок времен холодной войны, состоит в том, чтобы воспрепятствовать полноправному участию в Конференции таких суверенных государств, как Германская Демократическая Республика — высокоразвитого промышленного социалистического государства, находящегося в центре Европы.

86. Вопреки здравому смыслу и естественному стремлению народов и правительств сотрудничать в деле использования и охраны природной среды, независимо от различий в их государственных и социально-экономических системах, делегации некоторых западных стран упорно стремятся закрепить в резолюции Генеральной Ассамблеи дискриминационный подход к возможным участникам первой мировой конференции по этой важной проблеме. Каждому должно быть ясно, что такой подход с самого начала неизбежно ограничивает возможности Конференции и ставит под сомнение практическое значение рекомендаций, которые могут быть на ней выработаны.

87. Любое решение проблемы окружающей среды в международном плане без участия в нем всех заинтересованных государств, включая Германскую Демократическую Республику, является несостоятельным не только с международно-правовой, но и с практической точки зрения.

88. Мы, естественно, не распространяем изложенную выше оценку на все западные страны. Все большее число стран признает всю нелепость и анахронизм попыток закрывать глаза на политические реальности современного мира. Чтобы убедиться в этом, достаточно ознакомиться с советско-датским коммюнике от 5 декабря этого года, в котором зафиксирован принцип участия всех прибалтийских государств, в том числе и Германской Демократической Республики, в принятии практических мер против загрязнения Балтийского моря.

89. Принцип универсальности все увереннее пробивает себе дорогу как в решениях самой Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. Хорошим и достойным подражания примером этому должна быть принятая в этом зале

16 декабря сего года единогласно и под аплодисменты резолюция 2833 (XXVI) Генеральной Ассамблеи «Всемирная конференция по разоружению». В этой резолюции не только признается универсальность проблемы разоружения, но и принцип универсальности участия в Конференции по разоружению всех государств. В пункте I постановляющей части резолюции говорится о том, что Всемирная конференция по разоружению, я подчеркиваю, открыта для всех государств.

90. Такой же разумный подход должен быть проявлен и в вопросе об участниках Конференции по проблемам окружающей человека среды. Произвольное ограничение состава участников Конференции в Стокгольме говорит о том, что некоторые западные страны не хотят положить начало и по-прежнему противодействуют действительно широкому международному сотрудничеству в такой важной области, как охрана окружающей человека среды. Объективно такие действия ставят под сомнение действительные цели самой инициативы по созыву Конференции.

91. Перед принятием ответственного решения о круге участников Конференции по проблемам окружающей человека среды советская делегация обращается с призывом ко всем делегациям найти взаимоприемлемое для всех решение этого вопроса. Перед Ассамблеей стоят две альтернативы. Одна из них заключается в принятии поправки, которая внесена делегациями Алжира, Индии, Народной Демократической Республики Йемен, Румынии и Югославии [A/L.665] и которая предусматривает участие в Конференции всех заинтересованных государств. От имени авторов поправки, содержащейся в документе A/L.661, мне хотелось бы выразить согласие на приоритет поправки Югославии и других стран, с тем чтобы она была поставлена на голосование первой. Вторая альтернатива заключается в принятии другого предложения, содержащегося в поправке к проекту резолюции II доклада Второго комитета [A/L.661], которая представлена делегациями Болгарии, Белорусской ССР, Венгрии, Монголии, Польши, Советского Союза, Украинской ССР и Чехословакии [A/L.661]. Смысл этой поправки состоит в том, чтобы предоставить дополнительное время для достижения согласованного решения о составе участников Конференции. Авторы этой поправки исходят из того, что если западные страны действительно рассматривают охрану окружающей среды как важную международную проблему, но в настоящее время не в состоянии пойти на взаимоприемлемую договоренность об участниках Конференции в Стокгольме, то было бы правильнее и, главное, в интересах самой Конференции отложить ее проведение до 1973 года. В этой связи нам трудно согласиться с мнением уважаемого представителя Швеции, который заявил, что отсрочка проведения Конференции якобы нанесет серьезный удар международному сотрудничеству в деле охраны и развития окружающей среды. Мы придерживаемся другого мнения. Мы считаем, что в данной конк-

ретной ситуации отсрочка проведения Конференции на один год принесла бы пользу самой Конференции. Это оставило бы открытыми двери для дальнейших переговоров и поисков путей к тому, чтобы Конференция могла быть проведена на действительно всемирной основе. А это крайне важно для всей работы Организации Объединенных Наций как в настоящее время, так и в будущем по всем проблемам окружающей человека среды.

92. Нам хотелось бы еще раз подчеркнуть, что вопрос о круге участников предстоящей Конференции имеет исключительно важное значение для всей будущей деятельности Организации в этой области. У нас не вызывает сомнения то, что характер предстоящей Конференции и ее практическое воздействие на развитие международного сотрудничества в охране и развитии окружающей человека среды в значительной мере зависит от того, будут ли в этой Конференции участвовать все заинтересованные государства или нет.

93. В связи с этим делегация призывает Генеральную Ассамблею отнестись к вопросу о составе участников Конференции в Стокгольме со всей серьезностью, проявить в своем подходе к этому принципиально важному вопросу мудрость и дальновидность.

94. Советской делегации поручено также со всей определенностью заявить, что если поправки об отсрочке Конференции не будут приняты и, вопреки велению времени и здравому смыслу, вопрос об участниках Конференции в Стокгольме будет решен на основе абсолютно неприемлемой дискриминационной «венской формулы», то Советский Союз будет вынужден пересмотреть вопрос о своем участии в этой Конференции.

95. Г-н ЗАГОРИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты поддерживают проект резолюции II, содержащийся в докладе Второго комитета. Этот проект резолюции обеспечивает надлежащее руководство для завершения подготовки к Конференции, для проведения самой Конференции и для необходимых последующих мер до двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы сожалеем, что некоторые государства-члены не удовлетворены положением, содержащимся в пункте 3 постановляющей части проекта резолюции и касающимся вопроса об участии в Конференции. Это положение представляет собой твердо установленную формулу Организации Объединенных Наций, определяющую перечень государств, имеющих право участвовать в конференциях Организации Объединенных Наций и в других видах деятельности Организации Объединенных Наций, а именно: государства — члены Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии. Это правило успешно применялось в Организации Объединенных Наций в течение многих лет. В данном случае речь идет не об идеологии или пристрастности. Фактически государства, ко-

торые отвечают этому требованию, представляют все идеологические системы и все районы земного шара. Речь идет о сугубо практической необходимости иметь твердую норму, которой мы могли бы руководствоваться при рассылке приглашений, чтобы избавить Организацию от излишних споров. Действенность этой нормы общепризнана, как нам известно из того факта, что при голосовании, проведенном на текущей сессии во Втором комитете и на самой Ассамблее, за нее было подавлено подавляющее большинство голосов. Однако теперь мы являемся свидетелями новой попытки отступить от этой традиционной и вполне обоснованной формулы. Я ссылаюсь на содержащуюся в документе A/L.665 поправку, представленную делегациями Алжира и еще четырех государств-членов. Принятие этой поправки добавило бы к стандартному правилу об участии слова «и другие заинтересованные государства». Точно такая же формулировка, предложенная делегацией Союза Советских Социалистических Республик и другими делегациями в качестве поправки к данному проекту резолюции, уже была отклонена значительным большинством голосов во Втором комитете. На это указывал представитель Швеции. Мы надеемся, что то же самое произойдет теперь и на пленарном заседании.

96. У нас на рассмотрении имеются также содержащиеся в документе A/L.661 поправки, предложенные Болгарией и другими авторами и только что представленные представителем Польши, в которых содержится поразительное предложение о том, чтобы Конференция по проблемам окружающей человека среды, подготовка к которой ведется уже три года, была отсрочена до 1973 года и чтобы решение вопроса об участии в Конференции было отложено до двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, то есть еще на год. Наша делегация решительно возражает против обоих этих предложений. За этими предложениями кроется стремление некоторых восточноевропейских стран предоставить место на Конференции Германской Демократической Республике, которая в настоящее время не является членом какого-либо из учреждений Организации Объединенных Наций. Мое правительство, наряду с другими, с готовностью откликнулось на просьбу Советского Союза принять участие в разработке практической возможности, как ее назвали сами представители Советского Союза, обеспечить представителям Германской Демократической Республики право участия в Конференции в Стокгольме. Мы разочарованы тем, что непреклонная позиция Советского Союза, направленная на подрыв давно уже установившейся формулы Организации Объединенных Наций о приглашениях, до сих пор препятствует изысканию практического решения. Поэтому поправки, находящиеся у нас на рассмотрении, являются излишними и нежелательными. Принятие одной из этих поправок отсрочило бы почти в последнюю минуту важную конференцию Организации Объединенных Наций, подготовка к которой ведется уже три года, только потому, что некото-

рые государства-члены не смогли одержать верх при решении политической, по сути, проблемы, имеющей первостепенное значение для них самих. Принятие другой поправки крайне неблагоприятно сказалось бы на нормальной процедуре и нормальном порядке деятельности Организации Объединенных Наций.

97. От имени моей делегации я хочу снова, как и во Втором комитете, заявить, что формулировка данного проекта резолюции оставляет открытой для представителей Германской Демократической Республики возможность получить доступ на Конференцию по проблемам окружающей человека среды в Стокгольме.

98. Г-н МАККАРТИ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Интересно, заметили ли другие делегации, как это заметила моя делегация, что до выступления представителя Швеции и последовавшего за ним выступления представителя Соединенных Штатов Америки, ни одна делегация, если она не знала уже об этом ранее, не поняла бы, что экспертам, представляющим восточногерманский режим, было предложено полное участие в работе этой Конференции на рабочем уровне. Думаю, что это хорошо поняли во Втором комитете, где за проект резолюции в той формулировке, в какой он предстает теперь перед нами, было подано 94 голоса против 8, где за «венскую формулу» проголосовали 64 делегации против 21 и где та же поправка, которая представлена нам в документе A/L.665, была отклонена 53 голосами против 34.

99. Очень жаль, что в конце сессии Ассамблеи, когда все мы так заняты, нам приходится снова заниматься этим вопросом. Я хочу лишь отметить, что фактически он уже тщательно обсуждался и что по причинам, о которых упоминали другие ораторы, выступавшие до меня, Второй комитет принял свое решение, полностью сознавая, что он делает. Поэтому моя делегация будет голосовать за проект резолюции II в представленной нам формулировке и против поправки, содержащейся в документе A/L.665; она также будет голосовать против новых отчасти предложений, содержащихся в документе A/L.661. Я хочу изложить четыре главных довода, побудивших нас к этому, о которых мы уже упоминали во Втором комитете.

100. Во-первых, любая попытка изменить нынешнюю основу приглашений на конференции Организации Объединенных Наций, которую только что подробно разъяснил представитель Соединенных Штатов, была бы преждевременной. Представитель Югославии указал, что завершение еще одного этапа переговоров между двумя германскими государствами показало, что дело сделано. Те, кто присутствовал на прениях во Втором комитете, знают, конечно, как объясняла тогда моя делегация, что необходимо пройти еще через несколько этапов — все мы надеемся, что они будут успешно завершены, но они протекают медленнее, чем мы надеялись, — и пока

все этапы не будут завершены, мы не достигнем момента, когда для Организации Объединенных Наций было бы своевременным нарушить ту основу приглашений на важные конференции, о которых уже давно имеется договоренность.

101. Во-вторых, мы не должны — опять-таки, как сказал представитель Соединенных Штатов, — в этот сложный и, как мы надеемся, заключительный этап переговоров между двумя германскими государствами нарушать существующее равновесие. Мне незачем добавлять здесь что-либо еще, поскольку представитель Соединенных Штатов уже говорил об этом.

102. В-третьих, содержащаяся в документе A/L.665 поправка, представленная делегациями Алжира и других стран, просто не нужна по причине, упоминавшейся мной в начале этого выступления. Три западные державы, которые несут особую ответственность за Германию, согласны в том, что в отношениях между германскими государствами достигнут значительный успех. Именно поэтому они внесли беспрецедентное предложение об участии на неограниченной рабочей основе в работе комитетов Конференции экспертов из Восточной Германии. Такое или схожее с ним предложение в отношении конференции в полном составе под эгидой Генеральной Ассамблеи ранее никогда не вносилось. Мы полностью достигли прогресса, наблюдаемого в переговорах между германскими государствами, и даже превзошли его. Наша позиция заключается лишь в том, что не следует забегать вперед в решении одной проблемы в ущерб другой.

103. В-четвертых, что касается моей делегации или делегаций других западных стран, — и я особенно рад отметить это, заслушав выступление представителя Швеции, — характер голосования по данному вопросу ни в коей мере не имеет целью закрыть двери для кого бы то ни было. Когда голосование будет закончено, три западные державы, которые несут ответственность за Германию, должны и впредь делать все возможное, чтобы договориться о практических возможностях, — как сказал представитель Соединенных Штатов, приводя слова других ораторов, — чтобы обеспечить практически полное рабочее участие Восточной Германии в Конференции.

104. В заключение я перехожу к вопросу о предложениях, содержащихся в документе A/L.661. Три года назад, в 1968 году, Ассамблея приняла решение, чтобы подготовка к Конференции осуществлялась на основе «венской формулы». Мы уделили много времени обсуждению этого вопроса в ходе текущей сессии Ассамблеи. И вдруг, в самый последний момент мы слышим доводы, что подготовка к Конференции не закончена или что она не может быть закончена, пока не будет разрешен германский вопрос. Это заставляет нашу делегацию серьезно поразмыслить, о чем говорят здесь некоторые делегации: о Конференции по проблемам окружающей человека

среды или о конференции по проблемам политической среды. Что касается нас, то мы считаем, что речь идет о Конференции по проблемам окружающей человека среды; мы согласны с тем, что проблемы окружающей среды не имеют границ, и поэтому мы внесли предложение об участии экспертов из Восточной Германии, которую мы признаем государством, обладающим значительным промышленным потенциалом и вследствие этого потенциально загрязняющим окружающую среду. Но в таких вопросах существует очередность, и в первую очередь надо решить проблему окружающей среды, а не маневрировать ради приобретения выгодной политической позиции. Именно на этой основе моя делегация примкнет к другим, голосуя как против новых предложений, содержащихся в документе A/L.661, так и против поправки, предлагаемой в документе A/L.665.

105. Г-н ДЕ РИВЕРО (Перу) (*говорит по-испански*): Делегация Перу будет голосовать за поправку делегации Югославии [A/L.665], устанавливающую, что Генеральная Ассамблея приглашает на Конференцию Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды не только государства — членов Организации, представителей специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, но и другие государства, проявляющие интерес к участию в Конференции в Стокгольме.

106. Мы выступаем за возможно более широкое участие в этом форуме, ибо проблема окружающей среды носит универсальный характер и должна рассматриваться универсально.

107. Руководствуясь этим же принципом, делегация Перу выступила в качестве одного из авторов резолюции о Всемирной конференции по разоружению, единогласно принятой Генеральной Ассамблеей несколько дней назад [*резолюция 2833 (XXVI)*], которая также будет открыта для всех государств.

108. Мнение Перу по вопросу об участии в рассмотрении этих двух вопросов — окружающей среды и разоружения — не затрагивает позиции нашей страны в отношении международных документов, основанных на признанных принципах международного права, и не является изложением нашей точки зрения по вопросу о юридическом статусе государств и других политических единиц, не являющихся членами Организации Объединенных Наций и не участвующих в работе различных учреждений ее системы.

109. Г-н АРНАУД (Аргентина) (*говорит по-испански*): Моя делегация всегда поддерживала планы созыва Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, и эта заинтересованность выразилась в нашем сотрудничестве и вкладе в подготовительную работу как в Подготовительном комитете, так и в рабочих межправитель-

ственных органах. В самой Аргентине как в развивающейся стране осуществляется активная деятельность не только по изучению проблем окружающей среды и ознакомлению с его результатами общественности, но также по принятию конкретных мер в целях контроля и предупреждения загрязнения и в целях планирования развития индустриализации страны с учетом существующих познаний в этой области и рекомендаций, сформулированных международным сообществом.

110. Делегация Аргентины считает, что Конференция в Стокгольме будет как бы набатом, привлекающим внимание к проблемам окружающей среды, и что, хотя принятие мер по борьбе с загрязнением является сегодня более настоятельным для высокоразвитых промышленных стран, для развивающихся стран не менее срочным является созыв конференции, которая дала бы возможность обсудить эти важные проблемы, меры по предупреждению загрязнения и контролю над ним и распространение необходимых знаний, в настоящий момент еще далеко не исчерпывающих. Но познания в этой области быстро расширяются, хотя мы должны учитывать также, что новые формы индустриализации и прогресса порождают новые проблемы, что делает необходимым как можно более широкое развитие информации, кооперации, консультативных служб и международного сотрудничества.

111. Именно поэтому мы не хотим отсрочки Конференции, считая, что это будет, особенно для развивающихся стран, отсрочкой их развития и рациональной индустриализации и лишением им форума для обсуждения проблем окружающей среды и источника новейшей информации, столь необходимой для их прогресса.

112. Для моей делегации она будет первой конференцией по проблемам окружающей человека среды, призывом к сознательности и бдительности, конференцией, которая порекомендует принципы и меры, подлежащие принятию, в зависимости от обстоятельств, каждой страной в отдельности или на двусторонней, субрегиональной, региональной или международной основе, за которой, вероятно, последуют другие региональные и международные конференции и встречи, опирающиеся на возросшие познания, опыт и уверенность.

113. Исходя из вышесказанного, моя делегация выступает против отсрочки Конференции и предлагает продолжать подготовку к ней, как это имело место до сих пор, надеясь, что в свое время на конференциях по проблемам окружающей человека среды будет представлено максимально возможное число государств.

114. Г-н ДЖОЗЕФ (Австралия) (*говорит по-английски*): Я намеревался ограничить свое выступление на пленарном заседании разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции

о развитии и об окружающей среде. Однако, с разрешения Председателя, я хотел бы вначале сказать несколько слов в ответ на заявления, сделанные рядом делегаций по вопросу об участии в Стокгольмской конференции.

115. Позиция Австралии по этому вопросу была изложена на 1426-м заседании Второго комитета. Мы считаем, что необходимо провести грань между проблемами окружающей среды, с одной стороны, и политической проблемой характера участия Восточной Германии в работе Стокгольмской конференции — с другой.

116. Здесь утверждали, что, поскольку проблемы окружающей среды имеют универсальное значение, необходимо принять меры, чтобы не допустить отстранения Германской Демократической Республики от участия в Конференции. Указывалось также, что Германская Демократическая Республика — это не просто еще одна страна, а страна, которая принадлежит к числу десяти самых развитых в промышленном отношении держав, вследствие чего Конференция по проблемам окружающей человека среды без участия Восточной Германии не имела бы смысла.

117. В ответ на это следует сказать в самых ясных выражениях, что никто не намерен отстранить народ Германской Демократической Республики от участия в Конференции. Это было обстоятельно разъяснено в самом примирительном тоне представителем Соединенного Королевства во Втором комитете и вторично сегодня представителями Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки на пленарном заседании.

118. Насколько мы понимаем, западные державы, которые несут особую ответственность за Германию, готовы рассмотреть любую формулу, которая сделала бы возможным участие экспертов из Германской Демократической Республики в работе Конференции в Стокгольме. Мы также полагаем, что предложение западных держав еще не снято с повестки дня и что три западные державы готовы продолжить переговоры с целью изыскания практических путей, которые обеспечили бы возможность эффективного участия Восточной Германии в Конференции на уровне экспертов. Поэтому было бы неправильно считать, что Германская Демократическая Республика отстраняется от участия в Конференции. Наоборот.

119. Делегация Соединенного Королевства постаралась убедительно подчеркнуть значение предложения западных держав. По существу, это предложение является беспрецедентным в том смысле, что никогда еще в прошлом три западные державы, которые несут ответственность за Германию, не изъявляли готовности рассмотреть возможность какого-либо участия Восточной Германии в работе крупной международной конференции, созываемой под эгидой Организации Объединенных Наций. Таким образом, три за-

падные державы сделали реальную попытку договориться о практической возможности пойти навстречу Германской Демократической Республике, не нарушая, однако, основной формулы, то есть «венской формулы», которой в течение многих лет регулировались вопросы участия в важнейших конференциях Организации Объединенных Наций.

120. Моя делегация считает, что на данном этапе было бы несвоевременно отходить от этой испытанной и надежной формулы. Мы придерживаемся этой точки зрения, учитывая с трудом достигнутое политическое равновесие, которым определяются взаимоотношения между двумя германскими государствами. Все мы приветствовали, конечно, признаки растущей разрядки в Центральной Европе: договоры, заключенные Федеративной Республикой Германии с Союзом Советских Социалистических Республик и Польшей, четырехстороннее соглашение по Берлину, подписанное 3 сентября, и логически последовавшее за ним соглашение, подписанное всего лишь несколько дней назад между Германской Демократической Республикой, с одной стороны, и Федеративной Республикой Германии — с другой, о всесторонних административных мерах в целях претворения в жизнь основного соглашения по Берлину, достигнутого четырьмя державами. Все эти соглашения, безусловно, представляют собой важные шаги на пути к смягчению и преодолению моментов, разделяющих Европу и Германию.

121. Ясно также, однако, что в этом направлении предстоит еще немало сделать, особенно в вопросе развития межгерманских отношений, прежде чем можно будет сказать, что в Центральной Европе установлен прочный модус вивенди. Моя делегация считает, что, пока в переговорах между германскими государствами не будет достигнут дальнейший и решающий прогресс, было бы неразумно, чтобы третьи стороны предпринимали те или иные действия, которые могли бы изменить международный статус любой из двух частей Германии или подразумевать какое-либо его изменение. Мы считаем, что пригласить Германскую Демократическую Республику участвовать в Конференции в Стокгольме в качестве государства, обладающего полным статусом государства-члена, означало бы именно такое подразумеваемое изменение международного статуса Германской Демократической Республики. Мы полагаем, что такой шаг был бы крайне неудачным, поскольку он нарушил бы нынешнее политическое равновесие между обеими частями Германии и мог бы привести к тому, что позиция некоторых из сторон, участвующих в происходящих в данный момент европейских переговорах, стала бы настолько жесткой, что она отразилась бы на имеющихся в настоящее время стимулах к достижению политического урегулирования.

122. Я хотел бы также указать, что Австралия с нетерпением ожидает того дня, когда, без



ущерба для конечной цели самоопределения Германии, обе ее части могли бы обратиться с просьбой о приеме их в Организацию Объединенных Наций. Однако время для изменения германских отношений с Организацией Объединенных Наций наступит лишь тогда, когда будет достигнут решающий прогресс в межгерманских отношениях. Ясно, что это время еще не наступило.

123. Австралия, конечно, не является европейской страной, и могут утверждать, что политические проблемы Европы не касаются Австралии. Я хотел бы, однако, сказать, что Австралия усматривает в недавних событиях, происшедших в Центральной Европе, возможность добиться неуклонного смягчения напряженности, которое не только приветствовалось бы, с узкоевропейской точки зрения, но и послужило бы делу международного мира вообще, ликвидировав один из самых опасных источников кризиса в мире. Поэтому мы считаем, что все страны заинтересованы в успешном исходе нынешнего диалога в Центральной Европе; более того, все страны заинтересованы в том, чтобы не поддерживать действия, которые могли бы поставить этот исход под сомнение или под угрозу.

124. По вышеуказанным причинам моя делегация и значительное большинство других делегаций проголосовали против представленного Союзом Советских Социалистических Республик, социалистическими и некоторыми другими государствами 9 декабря во Втором комитете проекта поправки, рекомендующей формулу, предусматривающую участие всех государств в Конференции в Стокгольме. Поправка, представленная сегодня пятью странами в документе A/L.665, по существу аналогична той, которая была отклонена во Втором комитете две недели назад. Австралийская делегация, оставаясь на прежней позиции, будет голосовать сегодня на пленарном заседании против этой поправки, и мы надеемся, что так же поступят и другие делегации.

125. Представители Польши и Перу отметили, что Генеральная Ассамблея одобрила недавно формулу участия всех государств в отношении Всемирной конференции по разоружению. Почему бы не принять ту же формулу и в отношении Конференции по проблемам окружающей среды? Дело в том, что в резолюции о Конференции по разоружению не указывается дата созыва этой Конференции. Можно не без основания утверждать, что в данной резолюции предусматривалось, что к моменту созыва Конференции по разоружению в межгерманских переговорах уже будет достигнут достаточный прогресс, чтобы позволить Германской Демократической Республике участвовать в Конференции.

126. Однако срок созыва Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды твердо определен. Она должна состояться в июне будущего года, то есть не позднее чем через шесть месяцев.

Весьма сомнительно, чтобы к тому времени в переговорах между двумя германскими государствами наступил решающий перелом, который позволил бы Германской Демократической Республике участвовать в Конференции в качестве полноправного государства-члена. Социалистические страны предложили сегодня, конечно, отсрочить Конференцию до 1973 года, чтобы вопрос об участии мог быть снова поднят на двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы не можем на это согласиться. Наша позиция обоснована практическими соображениями. В частности, весь механизм по подготовке к Конференции как на уровне Секретариата, так и на межправительственном уровне работает, исходя из того, что Конференция откроется в июне будущего года. Действия национальных органов власти также приурочены к этому сроку. Доклады и документы для Конференции уже либо подготовлены полностью, либо вскоре будут подготовлены. Должностные лица и министры изучают необходимые материалы для подготовки к Конференции. Уже проведены финансовые и административные мероприятия, чтобы работа Конференции проводилась по намеченному графику.

127. Могут, конечно, утверждать, что это недостаточная причина, чтобы обязательно следовать намеченной программе, но и доводы, выдвинутые социалистическими странами в пользу отсрочки, также не являются убедительными. По существу, они открыто признают, что их требование отсрочки обосновано политическими мотивами. Предложение этих стран не имеет какой-либо практической ценности: все дело в том, что они хотят добиться осуществления своих политических замыслов. Кроме того, Советский Союз и, как я полагаю, Венгрия сочетают свое требование с угрозой, что в противном случае им придется пересмотреть вопрос о своем участии в Стокгольмской конференции.

128. Следует, конечно, надеяться, что Советский Союз и Венгрия не примут решения не участвовать в Конференции. Это было бы нежелательно из-за политической нотки, которую такой шаг привнес бы в работу Конференции. Но решение, конечно, остается за ними. Они имеют право сами решать вопрос об их присутствии на Конференции. Но если они и откажутся от участия в Конференции, она, несомненно, состоится, и на ней будут проведены полезные обсуждения, которые приведут к не менее полезным выводам. Было бы жаль, если бы Советский Союз и Венгрия не участвовали в этих обсуждениях и в выработке выводов. Но эти делегации ошибаются, если они считают, что без их участия Конференция будет бесполезной. Ясно, что можно многое сделать для смягчения стоящих перед миром проблем в области окружающей среды даже и без участия Советского Союза. Иными словами, моя делегация, со своей стороны, не намерена отступать перед давлением такого рода, какое подразумевается в советском заявлении.



129. Позиция этих стран становится еще более несостоятельной, поскольку они дают понять, что западные страны сговорились не допустить Германскую Демократическую Республику к участию в Конференции. Это, конечно, не так. Как я указывал выше в своем заявлении, Германская Демократическая Республика может участвовать в Конференции на различных условиях, которые предлагались Союзу Советских Социалистических Республик в ходе неофициальных переговоров и на основе которых Германская Демократическая Республика могла бы направить экспертов на Конференцию.

130. Мы должны внести полную ясность в положение. В действительности социалистические страны добиваются политической уступки, а именно чтобы Германская Демократическая Республика была допущена к участию в работе Конференции Организации Объединенных Наций, как если бы она уже была государством — членом Организации. Но она не является членом ООН, во всяком случае, пока. Но даже и в этих условиях следует признать, что правительства трех западных держав, на которых лежит особая ответственность за Германию, сделали Германской Демократической Республике беспрецедентное предложение. Их предложение предоставить Германской Демократической Республике возможность направить экспертов на Конференцию является значительной уступкой, рассчитанной на то, чтобы разрешить Восточной Германии надлежащим образом участвовать в работе Конференции, не заходя, однако, настолько далеко, чтобы нарушить ненадежное равновесие в межгерманских отношениях. Теперь, конечно, другой стороне надлежит проявить такую же гибкость, признать реальные факты и согласиться с формулой, в соответствии с которой Германская Демократическая Республика может направить в Стокгольм экспертов.

131. В заключение я хотел бы сказать, что моя делегация будет голосовать против поправок, предлагаемых Советским Союзом и другими социалистическими странами. Мы также будем голосовать против поправки, предлагаемой в документе A/L.665, которая по существу аналогична поправке, представленной и отклоненной во втором комитете. Мы, конечно, будем голосовать за проект резолюции II, содержащийся в документе A/8577 в его существующей формулировке.

132. В заключение, стремясь сэкономить время, я хочу вкратце разъяснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции I о развитии и окружающей среде. Во втором комитете Австралия проголосовала против этого проекта резолюции. Характер ее голосования отражал наше беспокойство по поводу того, что авторы данного проекта резолюции не сочли возможным принять ни одной из девяти поправок, предложенных нашей делегацией и делегацией Соединенного Королевства. Мы действительно были разочарованы, особенно потому, что результаты

голосования в Комитете ясно указывали на то, что некоторые из наших поправок получили широкую поддержку и что их, к тому же, неофициально поддерживали многие из 38 авторов проекта резолюции. Из наших прений мы вынесли твердое убеждение в том, что кое-кто из авторов хотел бы принять хотя бы одну или две из наших поправок, но большая часть группы авторов была категорически против этого, и поэтому они не смогли добиться своего. Мы можем понять это, но мы также считали, что после того, как мы ясно изложили свою позицию как в ходе прений, так и в кулуарах, у нас остался только один выбор — проголосовать во втором комитете против данного проекта резолюции.

133. Однако мы не хотим, чтобы это рассматривалось как голосование против концепции развития. Австралия последовательно разъясняла свою позицию, заключающуюся в том, что факторы окружающей среды необходимо рассматривать в свете всеобъемлющих задач развития и нельзя допустить, чтобы они ограничивали или тормозили процесс экономического развития. Стремясь к тому, чтобы наша основная позиция не была неправильно понята, наша делегация решила, что неразумно голосовать на пленарном заседании против резолюции, в которой подчеркиваются потребности в развитии. В то же время наши основные трудности в отношении некоторых пунктов проекта резолюции сохранились. Поэтому мы решили воздержаться при голосовании этого проекта резолюции на пленарном заседании.

134. Г-н ЭДРЕМОДА (Нигерия) (*говорит по-английски*): Делегация Нигерии участвует в работе Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды с тех пор, как делегация Швеции около трех лет назад обратила здесь, в Организации Объединенных Наций, внимание международного сообщества на этот важный вопрос.

135. Поэтому мы считаем уместным разъяснить нашу позицию в отношении поправок, содержащихся, соответственно, в документах A/L.661 и A/L.665. Нигерия поддерживает формулу участия всех государств, изложенную в документе A/L.665, ибо мы считаем, что имеются веские основания для участия Германской Демократической Республики в Конференции. Исходя из этого, мы голосовали во втором комитете за данную формулу и поддержим ее здесь, на пленарном заседании. Что же касается отсрочки Конференции, вопрос о которой составляет суть поправок, содержащихся в документе A/L.661, то делегация Нигерии полагает, что отсрочка Конференции на этапе, когда подготовка к ней уже значительно продвинулась, нецелесообразна. В начале этого года Генеральный секретарь этой Конференции г-н Морис Стронг посетил ряд африканских государств, в том числе и Нигерию, в связи с созывом Конференции в Стокгольме в 1972 году. Насколько мы понимаем, намеченный срок со-

зыка Конференции в 1972 году будет соблюден. Поэтому нигерийские органы власти провели соответствующую подготовку, и наш план участия в международных совещаниях в 1972 году был составлен с учетом нашего активного участия в этой Конференции.

136. Мы все заслушали представителя принимающей страны — Швеции. Моя делегация полностью понимает веские аргументы, которые он выдвинул, и сделает все возможное, чтобы обеспечить успех Конференции.

137. Мы считаем, что Конференция в Стокгольме не должна быть отсрочена. В соответствии с этим делегация Нигерии будет голосовать за поправку, изложенную в документе A/L.665, но против поправок, содержащихся в документе A/L.661.

138. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступит теперь к голосованию по проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 26 его доклада [A/8577].

139. Первым имеет слово представитель Советского Союза, который хочет выступить по порядку ведения заседания.

140. Г-н МАКЕЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Перед тем, как Ассамблея перейдет к голосованию по поправкам, предложенным Генеральной Ассамблее, мне хотелось бы сделать следующие краткие замечания.

141. Мне хотелось бы еще раз привлечь внимание членов Генеральной Ассамблеи к тому, что в своих выступлениях представители западных держав сегодня еще раз показали, что в основе их позиции по вопросу об участниках Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды лежат политические соображения, соображения политической дискриминации по отношению к...

142. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки, который хочет выступить по порядку ведения заседания.

143. Г-н ЗАГОРИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): При всем уважении к тому, что говорит представитель Советского Союза, я все же считаю, что его заявление не связано с характером голосования его делегации или с разъяснением мотивов этого голосования.

144. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я попросил бы представителя Советского Союза выступить с его заявлением по окончании голосования.

145. Сейчас Ассамблея приступает к голосованию по проекту резолюции I, в отношении которого поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:*

*Голосовали за:* Алжир, Аргентина, Афганистан, Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Дагомея, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Камерун, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаос, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Народная Демократическая Республика Йемен, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Цейлон, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

*Голосовали против:* Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:* Австралия, Австрия, Бельгия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Гана, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Либерия, Люксембург, Малави, Мальта, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Сингапур, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Финляндия, Франция, Чехословакия, Швеция, Южная Африка, Япония.

*Проект резолюции I принимается 85 голосами против 2 при 34 воздержавшихся [резолюция 2849 (XXVI)].*

146. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея приступает к голосованию проекта резолюции II и поправок к нему, содержащихся в документах A/L.661 и A/L.665. Административные и финансовые последствия этого проекта резолюции изложены в докладе Пятого комитета [A/8601]. Представитель Югославии информировал меня о просьбе авторов поправки, содержащейся в документе A/L.665, провести голосование по этой поправке в первую очередь. Насколько я понимаю, авторы поправок, содержащихся в документе A/L.661, не возражают против этой просьбы, и, если нет возражений, разрешите считать, что Ассамблея согласна с поступившей просьбой.

*Предложение принимается.*

147. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Первой на голосование ставится поправка, содержащаяся в документе A/L.665, по которой

поступила просьба провести заносимое в отчет заседания голосование.

*Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:*

*Голосовали за:* Албания, Алжир, Афганистан, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Ботсвана, Бурунди, Венгрия, Гвинея, Египет, Индия, Ирак, Йемен, Конго, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мали, Монголия, Народная Демократическая Республика Йемен, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Перу, Польша, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Финляндия, Цейлон, Чад, Чехословакия, Чили, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

*Голосовали против:* Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Боливия, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Израиль, Иордания, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Португалия, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Филиппины, Франция, Центральноафриканская Республика, Южная Африка, Эквадор.

*Воздержались:* Бирма, Бразилия, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гана, Индонезия, Камерун, Кипр, Кения, Лаос, Ливан, Марокко, Мексика, Непал, Сальвадор, Сингапур, Тунис, Швеция, Япония.

*Поправка отклоняется 57 голосами против 43 при 20 воздержавшихся.*

148. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование поправки, содержащиеся в документе A/L.661. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Результаты голосования были следующими:*

*Голосовали за:* Алжир, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Гвинея, Куба, Народная Демократическая Республика Йемен, Мали, Монголия, Польша, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Цейлон, Чехословакия, Чили, Югославия.

*Голосовали против:* Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Израиль, Иордания, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Либерия, Ливан, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Португалия, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Швеция, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Воздержались:* Афганистан, Бахрейн, Бирма, Бурунди, Верхняя Вольта, Гайана, Египет, Индия, Индонезия, Ирак, Камерун, Кипр, Конго, Кувейт, Лаос, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Непал, Объединенная Республика Танзания, Перу, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Тунис, Уганда, Центральноафриканская Республика, Чад, Эквадор, Экваториальная Гвинея.

*Поправки отклоняются 70 голосами против 17 при 29 воздержавшихся.*

149. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея приступает к голосованию проекта резолюции II, по которому поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:*

*Голосовали за:* Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бахрейн, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Исландия, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Народная Демократическая Республика Йемен, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Цейлон,

Центральноафриканская Республика, Чад, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

*Голосовали против:* Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Конго, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

*Воздержались:* Гвинея, Индия, Куба, Румыния, Чили, Югославия, Ямайка.

*Проект резолюции II принимается 104 голосами против 9 при 7 воздержавшихся [резолюция 2850 (XXVI)].*

150. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово тем представителям, которые пожелали выступить по мотивам голосования.

151. Г-н ВИО (Франция) (*говорит по-французски*): Я буду краток. Мы воздержались при голосовании по проекту резолюции I, касающемуся развития и окружающей среды, поскольку этот текст, частично отражающий нашу озабоченность, тем не менее, изобилует вопросами технического и финансового характера. Мы фактически считаем, что деятельность по охране окружающей среды не должна осуществляться в ущерб борьбе с отсталостью в мире, поскольку социально-экономический прогресс бедных районов остается главной задачей Организации Объединенных Наций, задачей, которая лежит в основе международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

152. Борьба против загрязнения окружающей человека среды является, однако, задачей, которой международное сообщество должно заниматься в первую очередь. Это фактически вопрос жизни или смерти для всех стран, независимо от того, развитые они или развивающиеся. Нам непонятно в связи с этим беспокойство стран «третьего мира», которые настояли на включении в текст, одобренный Вторым комитетом, положений, неприемлемых для стран, оказывающих помощь. В пунктах 8 и 9 резолюции, которую мы только что приняли, фактически содержится призыв к международному сотрудничеству, но эти пункты находятся, на наш взгляд, в противоречии с пунктом 4, который, в свою очередь, означает почти полный отказ от обязательства проводить мероприятия международного характера. В этих условиях мы сочли предпочтительным воздержаться при голосовании.

153. Что касается проекта резолюции II, то мы приняли его с одобрением и голосовали за его принятие. Остается нерешенным лишь вопрос участия в Конференции. Сначала мы голосовали против поправки пяти государств, содержащейся в документе A/L.655, как мы поступили и во Втором комитете. Но я хочу напомнить именно

сейчас, что мы, со своей стороны, умножили усилия, чтобы достичь в этом вопросе практического решения, которое позволило бы представителям некоторых стран участвовать в работе Конференции в качестве экспертов. Это решение, которое представляло бы собой важную уступку — в какой-то мере шаг вперед, — было отвергнуто делегациями, которым мы его предложили. Однако и теперь не исключена возможность принятия такого решения на основе правил процедуры Конференции, которые будут окончательно выработаны Подготовительным комитетом. Следовательно, произнесенное недавно слово «непримиримость» к нам не относится.

154. Далее я хочу напомнить, что соответствующее положение о государствах, приглашенных участвовать в Конференции в Стокгольме, которое содержится в пункте 3 резолюции, принятой Ассамблеей несколько минут назад, должно быть изложено в соответствии с духом резолюции 2758 (XXVI), которая была принята Генеральной Ассамблеей 25 октября сего года.

155. Наконец, мы проголосовали против представленных восемью государствами поправок, содержащихся в документе A/L.661. По существу три года работы пошли бы насмарку, если бы Конференция по проблемам окружающей человека среды была отложена на год. Проблемы, которые будут на ней рассматриваться, требуют скорейшего решения, которое, как нам казалось, нельзя больше откладывать. Кроме того, как говорили наши коллеги в ходе прений, предшествовавших голосованию, если вопрос о составе Конференции по-прежнему будет вызывать некоторые трудности практического характера, можно было бы разрешить их в Подготовительном комитете Конференции по проблемам окружающей человека среды, когда он будет вносить последние изменения в правила процедуры Конференции. Внося эти уточнения, мы хотим подчеркнуть, что мы не упускаем из виду проблему, которая вызвала разногласия, но которая, как мы надеемся, должна найти свое решение.

156. Г-н АРВЕСЕН (Норвегия) (*говорит по-английски*): От имени делегаций Дании и Норвегии я имею честь заявить, что в отношении наиболее важного вопроса об участии в Конференции в Стокгольме наши делегации присоединяются к мнению, высказанному представителем Швеции до голосования.

157. По нашему мнению, решение, только что принятое Генеральной Ассамблеей, не должно истолковываться как препятствующее дальнейшим консультациям, которые будут проводиться в ближайшие недели или месяцы для достижения согласия по вопросу об участии в этой Конференции.

158. Г-н ДИГГС (Либерия) (*говорит по-английски*): Делегация Либерии воздержалась при голосовании проекта резолюции I ввиду присущей ему некоторой непоследовательности, с ко-

торой она не может согласиться на данном этапе, особенно принимая во внимание тот факт, что резолюция касается вопросов развития и окружающей среды, которые чрезвычайно важны для любой делегации из развивающихся стран, подобной моей.

159. По мнению моей делегации, позитивные аспекты резолюции превалируют над теми незначительными трудностями, с которыми мы столкнулись, и мы надеемся, что сможем проголосовать за проект резолюции, если будут приняты несколько поправок, но это оказалось невозможным.

160. Непоследовательность можно обнаружить в некоторых пунктах преамбулы и постановляющей части, что не соответствует нашему пониманию участия в совместных усилиях Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений в области развития. Наша делегация отвергает любую попытку рассматривать проблему окружающей среды в узком смысле. Эта проблема является международной по своему масштабу и универсальной по своему характеру, и любая попытка установить в данный момент причину или следствие попросту неприемлема, поскольку оба эти фактора глубоко скрыты в данной проблеме.

161. Делегация Либерии представляет последствия любых действий в этой области, если на Конференции будет предпринята попытка придать этой проблеме международный характер, в результате чего будет ущемлен национальный суверенитет развивающихся стран.

162. И все же мы не должны в данный момент пытаться предопределить дискуссию и решения, которые будут приняты в ходе этого заседания.

163. Наконец, делегация Либерии считает, что некоторые положения резолюции противоречат работе, уже проделанной Подготовительным комитетом. Другие неприемлемые для нас аспекты связаны с некоторыми формулировками, могущими вызвать расхождения во взглядах у государств-членов.

164. Делегация Либерии твердо убеждена в том, что сам характер нашей общей проблемы требует выработки единого подхода в попытках найти приемлемые решения.

165. Г-н МАКЕЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация воздержалась при голосовании проекта резолюции I, содержащегося в документе A/8577, поскольку ряд положений этого проекта резолюции не в полной мере соответствует позиции советской делегации, которую она занимала на трех сессиях Подготовительного комитета Конференции, а также заявлению восьми социалистических стран от 21 сентября 1970 года в отношении второго Десятилетия развития<sup>2</sup>.

166. Что касается мотивов голосования по проекту резолюции II, содержащемуся в этом же документе, то в дополнение к тем соображениям, которые были нами изложены во Втором комитете, а также на сегодняшнем пленарном заседании, мне хотелось бы обратить внимание на следующее.

167. Прежде всего, обращает на себя внимание рост числа делегаций, которые выступили за применение принципа универсальности в вопросе об участии в Конференции по проблемам окружающей человека среды в Стокгольме. За поправку A/L.665 делегаций Югославии, Алжира, Йемена и других стран сегодня голосовали 43 делегации, а если подсчитать вместе с воздержавшимися, то за принцип универсальности и против дискриминационной «венской формулы» фактически выступили 63 делегации. Это говорит о том, что жизнь идет, принцип универсальности пробивает себе дорогу и недалек тот день, когда он восторжествует полностью в Организации Объединенных Наций и за ее пределами.

168. В этой связи неприглядной является позиция тех, кто сегодня показал, что в основе их позиции по вопросу об участниках Стокгольмской конференции по проблемам окружающей человека среды лежат прежде всего политические соображения, соображения политической дискриминации, которые не имеют ничего общего с целями и задачами Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, с целями и задачами налаживания и развития широкого и равноправного международного сотрудничества в этом важнейшем для человека вопросе.

169. Сегодняшние выступления представителей Соединенных Штатов, Соединенного Королевства, Австралии и некоторых других стран показали, что они стремятся использовать вопрос об участниках Конференции в Стокгольме в своих эгоистических, политических целях, в целях давления, в частности на Германскую Демократическую Республику, и в то же время их мало заботят интересы и перспективы Конференции по проблемам окружающей человека среды, проблемы международного сотрудничества в этой важной области.

170. Мне хотелось бы подчеркнуть, что вся ответственность за отрицательные последствия такой позиции в отношении Германской Демократической Республики, для Конференции в Стокгольме, для дела международного сотрудничества ложится на эти западные страны.

171. Г-н ЭКБЛОМ (Финляндия) (*говорит по-английски*): Делегация Финляндии голосовала за поправку, содержащуюся в документе A/L.665, так как мы считаем, что принцип универсальности должен определять нашу работу во всех ее аспектах. Поэтому мы сожалеем, что не было

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Приложения*, пункт 42 повестки дня, документ A/8074.

возможным применить этот принцип в данном случае.

172. Мы голосовали против поправок, содержащихся в документе A/L.661, так как считаем, что актуальность проблем окружающей среды не позволяет отложить проведение этой Конференции, которая, по мнению моего правительства, должна оказать непосредственное воздействие на решение насущных проблем.

173. Мы голосовали за проект резолюции II, полагая, что Конференция явится желаемым практическим шагом к разработке международной стратегии, которая должна учитывать необходимость координированных международных действий в этой области.

174. Моя делегация по-прежнему надеется, что будут приложены все усилия, чтобы достичь соглашения, которое позволит всем заинтересованным государствам участвовать в работе Конференции.

175. Г-н ЧАБРИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*): Делегация Югославии голосовала за поправки, представленные группой стран и содержащиеся в документе A/L.661, и воздержалась при голосовании проекта резолюции II.

176. Наша делегация придает большое значение проблемам окружающей среды и созыву всемир-

ной Конференции по проблемам окружающей человека среды. Она ясно продемонстрировала свою заинтересованность в этих вопросах, активно участвуя в работе Подготовительного комитета. Однако делегация всегда считала, что данная проблема может быть решена только при участии всех заинтересованных стран. К сожалению, нас лишили этой возможности. Поэтому югославская делегация полагает, что планируемая Конференция не достигнет успеха именно потому, что она не будет носить универсальный характер. Это стало еще более очевидным после заявления, сделанного сегодня представителями социалистических стран.

177. В свете последних событий наша делегация полагает, что Конференцию по проблемам окружающей человека среды нельзя считать всемирной конференцией.

178. Учитывая возникшую ситуацию, наша делегация оставляет за собой право пересмотреть вопрос о своем участии в подобной Конференции, что зависит от того, будут ли даны какие-либо заверения или гарантии, что такая Конференция будет отвечать поставленной перед ней задаче и достигнет результатов, которые ожидалось от нее в момент, когда было выдвинуто предложение о ее созыве, и на протяжении двухлетней подготовительной работы.

*Заседание закрывается в 13 час. 35 мин.*